

**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
4 November 2013  
Russian  
Original: Arabic

Генеральная Ассамблея  
Шестьдесят восьмая сессия  
Пункт 33(а) повестки дня  
Предотвращение вооруженных конфликтов

Совет Безопасности  
Шестьдесят восьмой год

**Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской  
Арабской Республики от 4 ноября 2013 года на имя  
Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства хотел бы препроводить Вам следующую информацию.

В связи с письмом Постоянного представительства Иордании при Организации Объединенных Наций от 7 октября 2013 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (A/68/520-S/2013/595), касающимся пограничных вопросов между нашими странами и содержащим утверждения о том, что мины, выпущенные с сирийской территории, упали на иорданской стороне от границы, Сирийская Арабская Республика хотела бы выразить удивление по поводу того, что Иордания решила направить это письмо несмотря на существование дипломатических каналов, по которым обе страны могли бы обсудить этот вопрос и установить, кто несет за это ответственность. В этом отношении хотел бы отметить, что в Сирию через иорданскую территорию по-прежнему поступают оружие и средства в большом количестве и проникает значительное число террористов. Эти оружие и средства используются террористами для уничтожения сирийских женщин, мужчин и детей и государственной и частной собственности, разграбления национальных богатств и разрушения социальной структуры Сирийской Арабской Республики. Эти террористы также производят беспорядочные минометные обстрелы, и некоторые мины падают на территории соседних государств.

Министерство иностранных дел и по проблемам экспатриантов Сирийской Арабской Республики вновь заявляет о том, что оно стремится неукоснительно соблюдать принцип добрососедских отношений и сотрудничества для обеспечения безопасности в районах, прилегающих к совместной границе. Поэтому оно призывает Иорданию положить конец любым действиям, которые подрывают безопасность и стабильность в Сирийской Арабской Республике и создают угрозу для безопасности ее граждан, в том числе не позволяя террористам, являются ли они иорданцами или гражданами других стран, проникать на территорию Сирии и пресекая поставки через иорданскую территорию оружия,



взрывчатых веществ и средств, предназначенных для вооруженных террористических групп.

Международным сообществом были приняты различные документы, предусматривающие, что государства-члены обязаны вести борьбу с терроризмом, который создает угрозу для безопасности и стабильности государств, не знает границ и не признает норм международного права. Поэтому Сирийская Арабская Республика ожидает, что вместо обращения в Совет Безопасности с жалобой, с тем чтобы замаскировать эти нарушения, соответствующие иорданские органы будут сотрудничать с ней в целях осуществления контроля за границей, предотвращения незаконного трансграничного оборота оружия и террористов между двумя странами и пресечения всякой деятельности, подрывающей территориальную целостность и единство Сирии.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 33(а) повестки дня «Предотвращение вооруженных конфликтов», а также документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Башар Джаафари  
Посол  
Постоянный представитель

---